

Ausgabe 15 • April 2009

# ROSE

*news*



## **System Integration**

Komplette Lösungen aus  
einer Hand

## **Ex-Equipment**

ACHEMA 2009

## **Neuprodukte 2009**

CS-Box, Combibox, C410...



A Phoenix Mecano Company

## Editorial

Sehr geehrte Damen und Herren,

seit vielen Jahren haben wir Sie mit unserer ROSE News über neue Produkte, außergewöhnliche Applikationen, Messetermine und vieles mehr informiert. Diese Tradition möchten wir unbedingt weiterpflegen. Auf vielfachen Kundenwunsch verabschieden wir uns jedoch mit dieser Ausgabe der ROSE News von der Papierversion und übersenden Ihnen nunmehr einmal pro Halbjahr die News in dem vorliegenden elektronischen Format.

Die Themenschwerpunkte der ROSE e-News haben sich jedoch nicht verändert. Auch in dieser Ausgabe möchten wir Ihnen innovative Produkte unseres Unternehmens nahebringen, so zum Beispiel auf den Seiten 8 und 9 die neuen Gehäuseserien Combi-Box und CS-Box für den explosionsgeschützten Bereich. Wahlweise können wir auf Basis dieser Kapselungen Junction Boxes oder Control Stations für Sie fertigen.

Die CS-Box steht zusätzlich in einer nicht-Ex Variante zur Verfügung. Die darauf aufgebauten Schalter- und Tasterstationen sind für den konventionellen industriellen Einsatz konzipiert.

Bemerkenswerte Anwendungsbeispiele für ROSE Gehäuse finden Sie auf den Seiten 4 und 5. Dort stellen die Unternehmen Hilger und Kern GmbH und SMA Solar Technology AG hochinteressante mit ROSE Produkten realisierte Applikationen vor.

Auf den Seiten 12 und 13 möchten wir an die beiden letzten Ausgaben der ROSE News anknüpfen, in denen wir Ihnen unsere neue Gehäuseserie NORVENT vorgestellt haben. NORVENT besticht vor allen Dingen durch



Dieter B. Schaadt  
Geschäftsleitung

Oliver Kossmann  
Leiter Marketing / Vertrieb

seine ungewöhnliche Gestaltung, welche von dem bekannten Designhaus Jacob Jensen entworfen wurde.

Weitere neue Produkte finden Sie auf der Seite 15, auf der wir Ihnen verschiedene Lösungen für den Bereich „Hygienetechnik“ vorstellen.

Zu guter Letzt möchten wir Ihnen auf den Seiten 6 und 7 das breite Dienstleistungsportfolio unseres Unternehmens ans Herz legen: Mechanische Bearbeitungen, Oberflächenbeschichtungen, Bestückungen, Entwicklung und Aufbringung von Tastaturen etc. Ausgerüstet mit modernsten Fertigungsanlagen sorgen wir bei der bei Weitem größten Anzahl der an Sie ausgelieferten Einheiten dafür, dass Sie von uns nicht nur ein nacktes Gehäuse, sondern ein sofort einsetzbares Produkt erhalten.

Herzlichst,

Ihre ROSE Systemtechnik GmbH

## Inhalt

Editorial	Seite 2
ROSE Taguan als Trummeter	Seite 4
Windy Boy	Seite 5
System Integration	Seite 6 - 7
CS-Box	Seite 8
Neuprodukt CombiBox	Seite 9
NoVoTronic 19" in der Automobilindustrie	Seite 9
ROSE auf der ACHEMA in Frankfurt	Seite 10 - 11
NORVENT im internationalen Einsatz	Seite 12 - 13
Geräteträgeradaption für Siemens	Seite 14
Edelstahl Steuergehäuse C410	Seite 15

### Impressum

**Herausgeber:**  
ROSE Systemtechnik GmbH  
Erbeweg 13-15  
32457 Porta Westfalica  
Web [www.rose-pw.de](http://www.rose-pw.de)  
E-Mail [rose@rose-pw.de](mailto:rose@rose-pw.de)

**Verantwortlich:**  
Oliver Kossmann

**Redaktion:**  
Oliver Kossmann  
Klaus Steinhauer  
Arthur Falk

**Layout & DTP:**  
Christian Schmidtchen

# ROSE Taguan im Einsatz als Trummeter



Hilger u. Kern ist seit über 75 Jahren Lieferant für Antriebsriemen und hat vor ca. 10 Jahren das Trummeter Riemenspannungsmessgerät entwickelt.

Dieses Messgerät ist eine sinnvolle Hilfe, um die exakte Riemenvorspannung einzustellen und um gleichzeitig die axiale Belastung von Wälzlagern zu begrenzen.

Die maximale Lebensdauer erreicht ein Riemen und ein Wälzlager nur, wenn die Riemen nicht zu stark und nicht zu schwach gespannt sind.

Das Trummeter ist sehr einfach zu bedienen: Einfach im Stillstand den Riemen anschlagen und die Frequenz am Gerät ablesen. Diese Frequenz wird in Newton umgerechnet ( abrufbar am Display).

Dieser Wert wird mit dem Sollwert der optimalen Riemenspannung verglichen, die vom Maschinenbauer festgelegt ist.

Klaus Michelsen  
Hilger u. Kern GmbH  
Juni, 2008



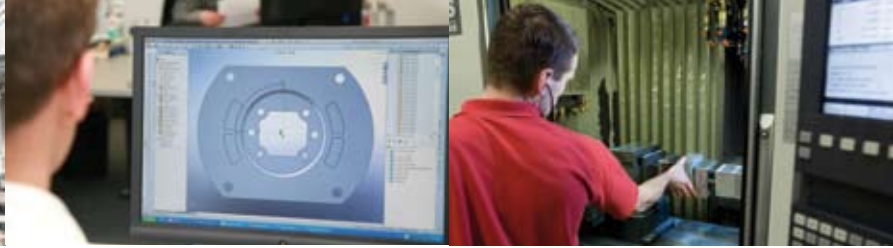
# Windy Boy



Auch im Bereich der alternativen Energien bietet die ROSE Systemtechnik GmbH individuelle Sonderlösungen auf Basis von Standardgehäusen an. Die Firma SMA Solar Technology AG in Niestetal setzt ein Gehäuse der Aluform-Serie für das Segment Kleinwindkraftwerke ein. Das gemäß individuellen Kundenvorgaben produzierte Gehäuse dient zur Aufnahme des Überspannungsschutzes und der Gleichrichter.

Als Systemlieferant übernimmt ROSE Systemtechnik die komplette Gestaltung und Bearbeitung der Gehäuse, wie z.B. die kundenspezifische Beschichtung, die mechanischen Bearbeitungen sowie die Fertigung und Integration der Frontfolien.





# System Integration

## Customizing

Nur wenige Gehäuse verlassen unser Unternehmen in unbearbeiteter Form. In verschiedenen Fertigungsstätten steht ein hochmoderner Maschinen- und Anlagenpark zur Verfügung, um ein breites Spektrum kundenspezifischer Dienstleistungen vorzunehmen.

## Programmierung

Mittels einer spezialisierten CAD/CAM-Software werden sämtliche an Gehäusen vorzunehmenden mechanischen Bearbeitungen, z.B. Bohrungen, Gewinde, Ausfräsungen für Steckverbinder, Flächenfräsungen u.v.m., in kürzester Zeit programmiert.

## Mechanische Bearbeitungen

Die mittels CAD/CAM-Software generierten Daten werden zur umgehenden Bearbeitung der Gehäuse an CNC-Maschinen transferiert.

## Beschichtungen

Abhängig von den widrigen Umgebungsbedingungen, welchen die Gehäuse im Rahmen ihres jeweiligen Anwendungsfalles ausgesetzt sind, werden Oberflächen mittels Passivierung, Nasslackierung und/oder Pulverbeschichtung veredelt.

## Montage

Unsere erklärte Zielsetzung ist es, Kunden nicht nur eine Teilkomponente, sondern ein komplettes Produkt zur Verfügung zu stellen. Entsprechend werden Gehäuse vor Auslieferung in der Regel komplett bearbeitet und bestückt, z.B. mit Tragschienen, Reihenklammern, Kommunikationsbausteinen und Kabelverschraubungen.



## System Integration

Regelmäßig übernehmen wir für Kunden auch die gesamte Fertigung komplexer Geräte. Diese werden u.a. mit Elektroniken und verschiedensten Einbaukomponenten ausgestattet, in unserem Hause verdrahtet und letztendlich getestet. Kunden erhalten somit geprüfte Geräte, die sofort an den Markt weitergegeben bzw. in den eigenen Produktionsfluss integriert werden können. Auch Teilkonfektionierungen werden häufig von uns übernommen.

## Tastaturen

Ein nicht unbedeutender Teil der ROSE Gehäuse werden im Bereich von „Bedienen und Anzeigen“ eingesetzt. Oftmals werden für solche Applikationsfälle auch Folien- und Kurzhubtastaturen benötigt. Diese werden unter Ausnutzung von Synergien im Verbund der Phoenix Mecano AG entwickelt, konstruiert, produziert und in die jeweiligen Gehäuse integriert. Zusätzlich finden von Phoenix Mecano Unternehmen gefertigte Elektronikbaugruppen im Rahmen einer System Integration Verwendung.

Als besonderer Service wird ein eigens entwickeltes Prototyping Verfahren für Tastaturen angeboten. Unter Umgehung der teuren Herstellung von Werkzeugen und somit unter Vermeidung von Initialkosten können Prototypen von Tastaturen innerhalb kürzester Zeit zu Testzwecken und für Messeauftritte zur Verfügung gestellt werden.



## Kundenspezifische Gehäuse

Obwohl unser Unternehmen das mit Abstand umfangreichste Produktprogramm für den industriellen Einsatz anbieten kann, werden für viele Kunden individuelle Gehäusekonzepte entwickelt und umgesetzt. Auf diese Weise entstehen maßgeschneiderte Lösungen mit einer klaren Differenzierung.



## CS-Box

### Bruchsichere Kunststoffgehäuse für Befehlsstationen

Die neuen Polyamid Gehäusefamilien Ex CS-Box und CS-Box Industrie bilden die neue Basis für ansprechende und kostenoptimierte Befehlsstationen mit Schalter- und Tastereinbauten für alle Ex- und Industriebereiche.

#### Neu die Optik – funktionell die Ausführung:

- Abgesetzte Designstreifen an den Stirnseiten des Deckels rahmen das Frontbelegungsfeld ein und geben der Bedienstation ein elegantes Gesicht.
- Vorkonfektionierte Kabeleinführungsöffnungen M16 bzw. M20 an den Stirnflächen erlauben den Einsatz eines breiten Kabelsortiments.
- Die seitlich heruntergezogene Trennung zwischen Deckel und Unterteil bietet optimalen Zugang zu Kontaktelementen und verringert die Installationszeit.
- Halb geöffnete Schraubkanäle erleichtern die Wandinstallation.
- Auf Basis von bruchsicherem Polyamid ist der Einsatz in einem weiten Anwendungsbereich in der chemischen und petrochemischen Industrie sowie im NON-Ex-Bereich gewährleistet.
- Die CS-Gehäuse eignen sich bestens für individuelle Bestückungen. Erhältlich ist das Produkt mit Auslegung für Befehlselemente 22,5mm Ø und mit 1–5  
Deckelöffnungen für Einbauten oder wahlweise mit geschlossenem Deckel.
- Der universelle innere Aufbau ermöglicht den Einbau der Befehlsgeräte wahlweise als Deckelausführung oder als Variante mit Kontaktelementen auf dem Boden.



#### Als Zubehör für die Combi-Box sind verfügbar:

- Integrierte Deckelgelenkhalterung
- Tragschienen
- Auf- und Einbauelemente

Standardmäßig ist das Produktprogramm Ex CS-Box und CS-Box Industrie in 3 Grundgrößen von 100x100x80mm bis 100x230x80mm sowie mit 1-5 Deckelöffnungen für Tastereinbauten Ø 22,5mm oder wahlweise mit geschlossenem Deckel verfügbar.



## CombiBox

### Spart Platz und Kosten durch Aufbau in zwei Ebenen

Die neue Polyester Gehäusefamilie Combi-Box von ROSE ist ein Gehäusesystem, welches durch ihren Aufbau auf zwei Ebenen Platz und Kosten spart. Die Einsatzbereiche reichen von der Junction Box bis hin zur größeren Control Station im Ex Bereich.

Das Gehäusesystem besteht aus einem Deckel mit Designrundungen und einem Unterteil. Der innere Aufbau ermöglicht eine Bestückung auf zwei Ebenen, die erste für Befehlsgeräte, die zweite für die Klemmen zur Verkabelung. Eine Kombination mehrerer Gehäuse ist durch eine mechanische Bearbeitung und einen Verbindungsflansch möglich.

Als Zubehör für die Combi-Box sind u. a. lieferbar:

- Integrierte Deckelgelenkhalterung
- Montageplatte
- Tragschiene
- Schwenkrahmen
- Auf- und Einbauelemente
- Ex Schutzleitersammelschiene

Standardmäßig ist die CS-Box in 3 Grundgrößen von 175x175x140mm bis 360x360x140mm verfügbar. Optional sind zwei Varianten mit oder ohne Verschraubungsöffnungen für Bedien- und Anzeigeelemente lieferbar.



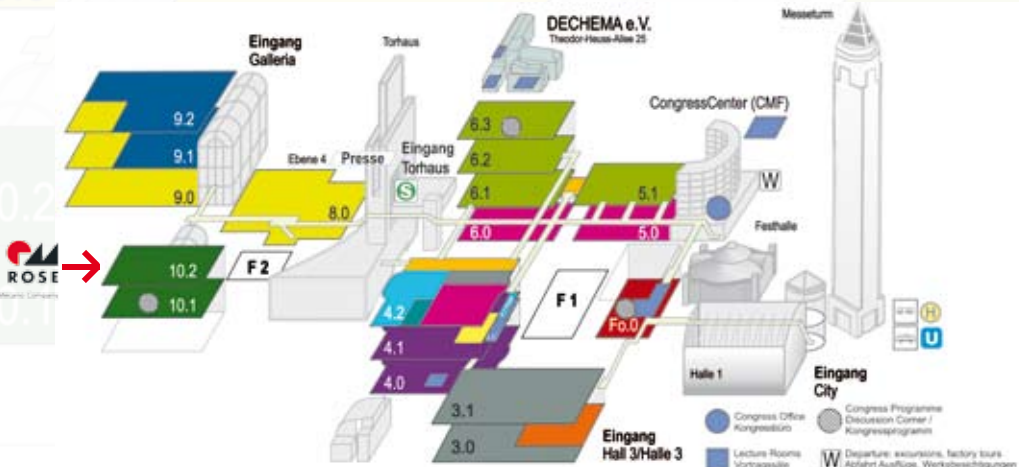
# ROSE auf der ACHEMA in Frankfurt



In der Zeit vom 11.-15. Mai 2009 findet in den Frankfurter Messehallen wieder die Leitmesse zu Chemietechnik, Umwelttechnik und Biotechnologie, die ACHEMA, statt. Auf über 140.000 m<sup>2</sup> zeigen mehr als 4.000 Aussteller Neuheiten für die Anlagen- und Prozesstechnik.

Mit einer ganzen Palette von Neuheiten rund um den Ex-Bereich präsentiert sich ROSE in der Halle 10.2:

Halle 10.2 Stand B46 - D46



## Produkte

### 1. Ex-d Gehäusesysteme aus Aluminium und Edelstahl

Ausführung IIB und IIC: Ob Leergehäuse oder komplette Ex-Steuerung; hier finden Sie für Ihre Anwendung auf alle Fälle das geeignete Gehäuse.



## 2. Ex CS-Box

Bruchsichere Befehlsstationen, basierend auf der neuen Polyamid Ex-Gehäusebaureihe Ex CS-Box:

- Ansprechende Optik durch neues Deckeldesign
- Seitlich vertiefte Unterteile für die problemlose Verkabelung der Kontaktelemente
- Halb geöffnete Anschraubkanäle sorgen für Zeitersparnis bei der Montage
- Einsetzbar für alle Befehlsgeräte und Leuchtmelder



## 3. Ex CombiBox

Die neue Ex-Polyestergehäuse-Baureihe mit Pfiff, verwendbar sowohl als Junction Box mit Klemmenbestückung oder als Control Station:

- Neues, ansprechendes Design
- Bestückungsmöglichkeit auf 2 Ebenen (Platz- und Kostenersparnis)



## 4. Ex CB-Box

Für elektrische Verteilungen stehen mit der Produktreihe Ex CB-Box 2 Produktfamilien für einfache elektrische Verteilungen zur Verfügung. Die Polyester- und Polyamidgehäuse-Baureihen sind für Verteilungen mit 4 bis 8 Anschlussstellen von 2,5 bis 6 mm<sup>2</sup> und 3 bis 6 Kabelausgängen geeignet.



## 5. ProtEx – Neue Edelstahl-Ex Flanschgehäuse

Die neue Baureihe ProtEx bietet für Projekt- und Standardanwendungen im Ex-Bereich sicheren Schutz für Klemmen- und Elektroinbauten.

ProtEx umfasst 12 Gehäuse mit Abmessungen von 260x260x205 mm bis 980x720x205 mm. Weitere Highlights dieser Gehäuseserie:

- Elektropolierte Oberfläche
- Deckelaufstelleinheit bei größeren Gehäusen
- Gewindeinnenhülsen zur Aufnahme von Montageplatten und C-Schienen
- Optional bis zu 4 Flansche

Weiteres Zubehör:

- Dokumententasche, Regendach, Lackierung, div. Zubehör



Diese und weitere Produkte präsentieren wir Ihnen gerne auf der ACHEMA 2009.

Interesse? Wir freuen uns auf Ihren Besuch in **Halle 10.2 Stand B46-D46.**



## NORVENT bei NPP-Energiya

Die innovative, von Jacob Jensen Design gestaltete Gehäuseserie NORVENT ist die ideale „Verpackung“ für viele Anwendungen im MSR-Bereich.

Das Moskauer Unternehmen NPP-Energiya setzt NORVENT in der Variante XL für ein elektrisches Mess- und Warnmeldegerät für den Bahnverkehr ein. Mittels dieses Gerätes werden elektrische Komponenten auf ihre Funktionsfähigkeit geprüft. Für die genannte Applikation ist das NORVENT aufgrund seiner ergonomischen Eigenschaften geradezu maßgeschneidert und wird entsprechend von den Kunden begeistert angenommen.



# NORVENT im Detail

Mit der Handbediengehäuseserie NORVENT vereint ROSE modernstes Design und Technik und bietet eine Lösungsgrundlage für die vielfältigsten Einsatzbereiche.

Integrierte Dome ermöglichen die Aufnahme von Leiterplatten und Displays. Das Handbediengehäuse NORVENT entwickelt sich mit seinem einzigartigen Konzept zu einem Allrounder in der Nachrichten-, Kommunikations- und Messtechnik.

## Technische Daten

Abmessungen:	Modell S 274 x 121 x 35 mm
Material:	PC / ABS
Schutzart:	IP 65 nach EN 60529
Farbton:	
Gehäusekörper:	schwarz
Seitenteile:	silber



## Modell L

Abmessungen:	274 x 166 x 35 mm
Material:	PC / ABS
Schutzart:	IP 65 nach EN 60529



## Technische Daten

Abmessungen:	Modell XL 274 x 166 x 50 mm
Material:	PC / ABS
Schutzart:	IP 65 nach EN 60529
Farbton:	
Gehäusekörper:	schwarz
Seitenteile:	silber



## Zubehör

Köcher



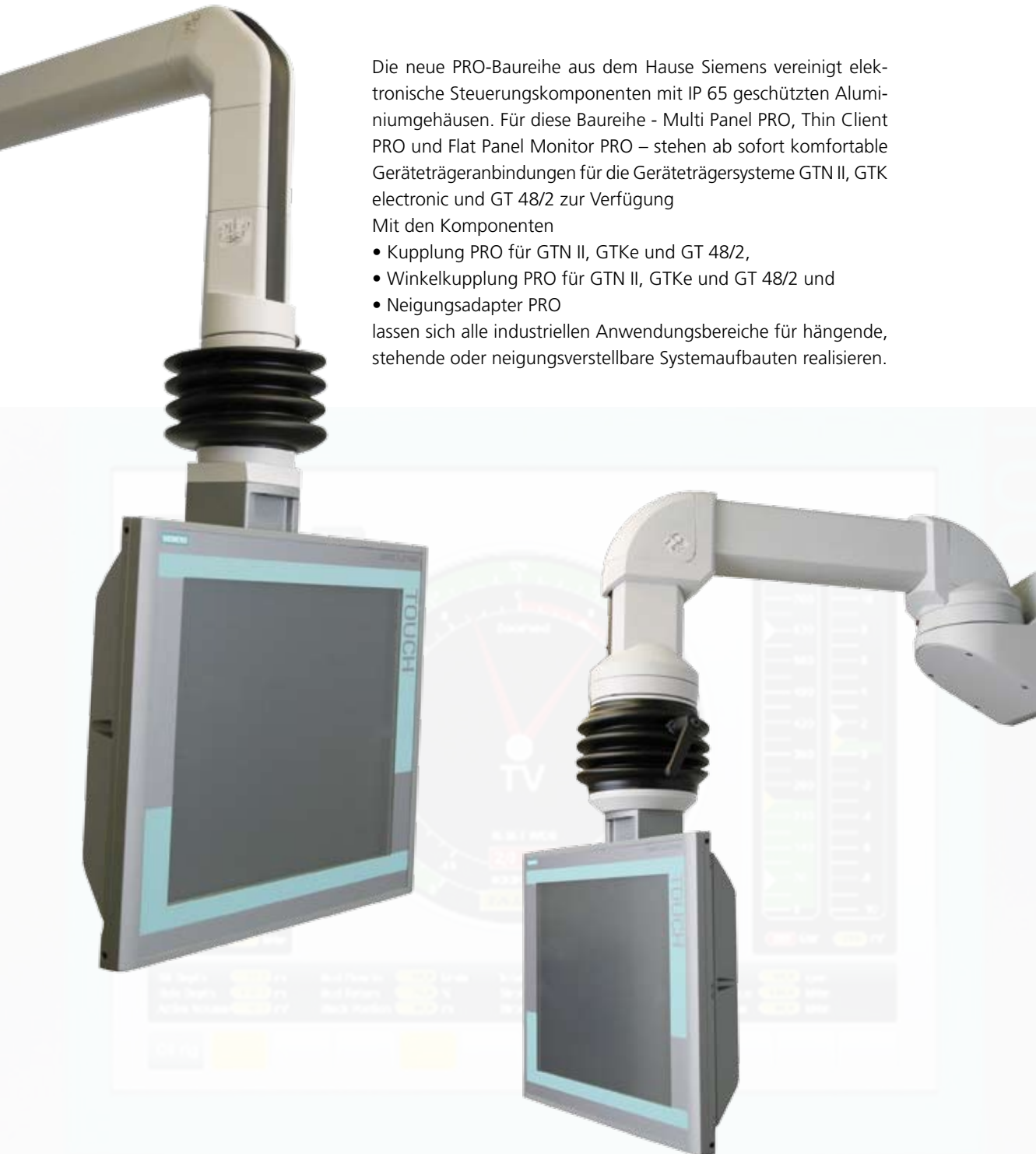
# Geräteträgeradaption für neue Siemens HMI SIMATIC PRO

Die neue PRO-Baureihe aus dem Hause Siemens vereinigt elektronische Steuerungskomponenten mit IP 65 geschützten Aluminiumgehäusen. Für diese Baureihe - Multi Panel PRO, Thin Client PRO und Flat Panel Monitor PRO – stehen ab sofort komfortable Geräteträgeranbindungen für die Geräteträgersysteme GTN II, GTK electronic und GT 48/2 zur Verfügung

Mit den Komponenten

- Kupplung PRO für GTN II, GTKe und GT 48/2,
- Winkelkupplung PRO für GTN II, GTKe und GT 48/2 und
- Neigungsadapter PRO

lassen sich alle industriellen Anwendungsbereiche für hängende, stehende oder neigungsverstellbare Systemaufbauten realisieren.



# Edelstahl Steergehäuse C410

Gelungener Mix aus modernem Design und Technik für Hygienebereiche



In Hygienebereichen sind besondere Maßnahmen zum Schutz gegen Verschmutzungen zu treffen. Als ideale Kapselung für Elektronikbauteile und Steuerungen in diesem Applikationsfeld hat sich die neue Edelstahl-Commanderserie C410 erwiesen. Wieder einmal wurde ein besonderes Augenmerk auf Handhabung und Design gelegt.

Das hochwertige Gehäusesystem Commander 410 bietet durch seine konzeptionelle Bauform einen hohen mechanischen Schutz sowie einen umfangreichen Wasserschutz (Kondenswasserschutz, Hochdruckreinigerfestigkeit IP69K). Das Einsatzgebiet des Commander 410 erstreckt sich auf alle Hygienebereiche, von der Verpackungstechnik bis hin zu Labor- und Prüfbereichen. Die geschraubte Rückwand mit Hygienic Silikon Dichtung erfüllt alle Anforderungen der Hygiene-Verordnung.

Standardmäßig ist der C410 in 6 Grundgrößen mit Einbaumaßen von 380x250x150mm bis 500x450x220mm verfügbar. Optional sind abweichende Ausführungen erhältlich. Die Adaption zur Maschine erfolgt über das bewährte Edelstahl-Geräteträgersystem GTH.



## Messen Deutschland 2009

Auch in diesem Jahr freuen wir uns auf Ihren Besuch auf der:

<b>ACHEMA</b>	<b>Frankfurt</b>	<b>11.05.-15.05.2009</b>
<b>MOTEK</b>	<b>Stuttgart</b>	<b>21.09.-24.09.2009</b>
<b>SPS/IPC/DRIVES</b>	<b>Nürnberg</b>	<b>24.11.-26.11.2009</b>

## Messen International 2009

### Belgien

M + R	Antwerpen	12.03.2009	PM Belgien
MOCON	Brüssel	4.10. - 15.10.2009	PM Belgien

### Brasilien

ELETRON	Sao Paulo	26.08.-29.08.2009	PM Brasilien
---------	-----------	-------------------	--------------

### China

CHIFA	Guangzhou	04.03.-07.03.2009	PM China.
CWIEME	Xi'an	11.03.-14.03.2009	PM China
EPC	Shanghai	17.03.-19.03.2009	PM China.
CIMT	Beijing	06.04.-11.04.2009	PM China
FA/PA	Beijing	13.05.-16.05.2009	PM China
CHINAPLAS	Guangzhou	18.05.-21.05.2009	PM China
CIEME	Shenyang	01.09.-05.09.2009	PM China
MICONEX	Shanghai	20.10.-23.10.2009	PM China
IAS	Shanghai	03.11.-07.11.2009	PM China

### Dänemark

HI	Herning	01.09.-04.09.2009	Phoenix Contact, Dänemark
----	---------	-------------------	---------------------------

### Finnland

AUTOMATION	Helsinki	23.09.-25.09.2009	Klinkmann, Finnland
------------	----------	-------------------	---------------------

### Grossbritannien

Southern Manufacturing	London	11.02.-12.02.2009	PM Großbritannien
NATIONAL ELECTRONICS WEEK	London	16.06.-18.06.2009	PM Großbritannien

### Italien

OMC	Ravenna	25.03.-27.03.2009	PM Italien
-----	---------	-------------------	------------

### Kasachstan

ATYRAU OIL & GAS	Atyrau	07.04.-09.04.2009	ROSE Systemtechnik
KIOGE	Almaty	06.10.-09.10.2009	ROSE Systemtechnik

### Lettland

TECH INDUSTRY	Riga	26.11.-28.11.2009	Klinkmann, Finnland
---------------	------	-------------------	---------------------

### Litauen

BALTTECHNIKA	Vilnius	19.05.-22.05.2009	Klinkmann, Finnland
--------------	---------	-------------------	---------------------

### Niederlande

BEDIJVEN CONTACTDAGEN	Leeuwarden	24.03.-25.03.2009	PM Niederlande
MOCON	s-Hertogenbosch	08.04.-09.04.2009	PM Niederlande
ELECTRONICS & AUTOMATION	Utrecht	27.05.-29.05.2009	PM Niederlande
ELEKTROTECHNIEK	Utrecht	28.09.-02.10.2009	PM Niederlande

### Norwegen

EIF	Stavanger	10.02.-11.02.09	EFA Elektro AS, Norwegen
-----	-----------	-----------------	--------------------------

### Russland

POWER AND ELECTRICAL ENGINEER	St. Petersburg	19.05.-22.05.2009	Klinkmann, Finnland
MIOGE	Moskau	23.06.-26.06.2009	ROSE Systemtechnik GmbH
PTA	Moskau	22.09.-24.09.2009	ROSE Systemtechnik GmbH
POWER AND ELECTRICAL ENGINEER	Yekatarinburg	10.11.-12.11.2009	Klinkmann, Finnland

### Schweden

EIFACK	Göteborg	04.05.-08.05.2009	Weidmüller, Schweden
SCANAUTOMATIC	Stockholm	13.10.-16.10.2009	Weidmüller, Schweden
SUBCONTRACTOR	Jönköping	10.11.-13.11.2009	Weidmüller, Schweden

### Tschechien

AMPER	Prag	31.03.-03.04.2009	Jork, Tschechien
-------	------	-------------------	------------------

### Türkei

WIN	Istanbul	26.02.-01.03.2009	ROSE Systemtechnik GmbH
-----	----------	-------------------	-------------------------

### Ukraine

ELCOMUKRAINE	Kiev	06.04.-09.04.2009	Klinkmann, Finnland
--------------	------	-------------------	---------------------

ENERGY ELECTROTECHNIC

POWER SAVINGS	Kharkow	27.10.-30.10.2009	Ukraine
---------------	---------	-------------------	---------

### Weißrussland

ENERGY EXPO	Minsk	13.10.-16.10.2009	Klinkmann, Finnland
-------------	-------	-------------------	---------------------

Weitere Messetermine finden Sie auf [www.rose-pw.de](http://www.rose-pw.de)

ROSE Systemtechnik GmbH

Erbeweg 13-15  
32457 Porta Westfalica

Fon +49 (571) 50 41 0  
Fax +49 (571) 50 41 6

E-Mail [rose@rose-pw.de](mailto:rose@rose-pw.de)  
Web [www.rose-pw.de](http://www.rose-pw.de)



A Phoenix Mecano Company